



SE PUBLICA LOS JUEVES

AÑO VI.—NÚM. 294

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN, CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 34  
(No se devolverá ningún original que se remita á la Redacción.)

21 DE OCTUBRE DE 1886



REVISTA SEMANAL

COLABORADORES

BIBLIOTECA MUSICAL

GOUNOD, MASSENET, ARTHUR POUGIN, FILIPPO FILIPPI, WOUTERS, GAMBORG ANDRESSEN, J. LEIBACH, A. VERNET, ARRIETA, BARBIERI, BLASCO, BRETÓN, CAÑETE (D. MANUEL), CÁRDENAS (D. JOSÉ), CASTELAR, CASTRO Y SERRANO, CONDE DE MORPHI, ESCOBAR, ESPERANZA Y SOLA, FERNÁNDEZ FLORES, FERNÁNDEZ BREMÓN (D. JOSÉ), INCENGA, GRILO, NÚÑEZ DE ARCE, OSORIO Y BERNARD, PEÑA Y GONI, RODRÍGUEZ, CORREA, RODRÍGUEZ (D. GABRIEL), Y ZAPATA (D. MÁRCOS).

PRECIOS DE SUSCRICIÓN: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre. y 88 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre, y 132 año.—En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año, oro.—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año, oro.—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año, oro.—En los demás Estados de América fijarán los precios los señores Agentes.—Número suelto, sin música, UNA peseta. LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los jueves y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, según las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo más selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico album cuyo valor demostrará que nuestra suscripción es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

SUMARIO

Importante.— Advertencias.— Nuestra música de hoy.— Félix Mendelssohn-Bartholdy.— Revista de teatros: Real y Zarzuela.— Ecos de bastidores.— Lo que hay de nuevo.— Noticias: Madrid y extranjero.— Cambio de periódicos.— Tarjetas de visita.— Anuncios.

IMPORTANTE

En la imposibilidad material de contestar particularmente á todos los señores suscritores que por equivocación han pedido valor superior al que corresponde á los dos meses de suspensión, les rogamos se fijen en la «advertencia» que publicamos en nuestro último número del 7 del corriente, y que hoy reproducimos á continuación.

Para mayor claridad, diremos que el reembolso de «cuatro pesetas» de que se trata, es completamente independiente de la suscripción del actual trimestre que ha empezado el primero del corriente, y cuya renovación rogamos se nos avise á vuelta de correo á fin de que nuestros abonados continúen recibiendo el periódico con la puntualidad de costumbre.

También debemos hacer constar que las obras que figuran en nuestro catálogo con los epígrafes «Pormat Litofb» (pag. 49) y Biblioteca Religiosa, (pag. 67) son de «precio fijo», no apareciendo expresado por error de imprenta.

ADVERTENCIAS

Suplicamos encarecidamente á nuestros suscritores, cuyo abono terminó el 30 del pasado mes, se sirvan renovar su suscripción con la mayor puntualidad posible, á fin de que no sufran retraso en el recibo del periódico y no se entorpezca la marcha de nuestra Administración.

Al reanudar nuestras tareas después de la breve suspensión que voluntariamente nos impusimos en el próximo pa-

sado mes de Agosto, cúmplenos recordar á nuestros suscritores los medios que tenemos propuestos á los mismos para indemnizarles de dicha suspensión, cuyo importe es de cuatro pesetas.

A este fin les hemos remitido el nuevo catálogo de nuestra Casa editorial, del que pueden elegir las obras que gusten por valor de la expresada cantidad, las cuales les serán remitidas con el próximo número.



Al presente número acompaña una de las últimas composiciones que ha adquirido nuestra Casa editorial, y que nos apresuramos á servir á nuestros abonados.

Nos referimos al precioso *Wals militaire*, que acaba de producir la rica fantasía del popularísimo maestro Waldteufel, tan conocido entre nosotros y que de tan justa fama goza, tanto en España, como en el Extranjero.

El solo nombre de tan inspirado autor nos releva de todo comentario encomiástico.

FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY. (1)

Félix Mendelssohn ha sido una de las figuras más prominentes de nuestro siglo. Luminoso é indeleble es el surco que dejó grabado en

(1) Estas notas biográficas acerca de Mendelssohn han sido escritas recientemente por un joven suizo, escritor de mérito en su lengua y no menos digno de atención en la nuestra, que guiado por una falsa modestia ha querido ocultar su nombre sin prestar su firma á tan luminoso y brillante estudio.

el océano de la música la barca de este maestro y una multitud de discípulos que trabajan animados por su espíritu y su ejemplo, siguen sus huellas y las ensanchan cada día más, como que fué el último genio de aquella soberbia época de los grandes clásicos de Alemania. Estos conquistan de día en día más terreno en la América latina, por el mero hecho de representar una música tan elevada como sana, tan una en su variedad, y por el ideal que la inspira de pureza, de cultivo desinteresado del arte y de naturalidad ingénuo. Así no será considerada como tarea fútil por nuestros lectores la de comunicarles algunos rasgos biográficos del célebre compositor.

Félix Mendelssohn, nieto del gran filósofo Moisés Mendelssohn, nació el 3 de Febrero de 1809 en Hamburgo, donde su padre estaba establecido como banquero. Félix había recibido un adecuado nombre de bautismo, pues desde niño fué dotado de un talento musical tan múltiple como pocos habrán tenido; creció en su hogar, modelo de amor, de cultura y sentimientos nobles y profundos, y cuando su asombrosa disposición musical fué reconocida, su familia, rica y renombrada, no ahorró gastos para su instrucción ni perdió ocasiones de formar su espíritu con el trato de grandes músicos como Zelter, de grandes hombres como Goethe. Niño de ocho años, Félix tocó el piano con gran destreza, soltura é independencia personal; un número considerable de obras grandes y pequeñas datan de esa época, obras de música instrumental y vocal que revelan ya su imaginación viva, su originalidad y su habilidad en dominar las formas musicales.

A los diez años entró como contralto en la Academia de Música de Berlín, donde en el mismo año fué ejecutada una composición suya para coro, el Salmo 19. En el año de 1825 su padre lo condujo á París, para pedir consejos al venerable maestro Cherubini, y sólo entonces se determinó que Félix hiciera de la música su vocación definitiva. Esta misión la ha llenado completamente, no con aquella desenvoltura y ligereza características en hombres que en el fondo no creen tener necesidad de trabajar, y se imaginan dispensar una merced importante al mundo cuando se resuelven á hacer algo; no, Mendelssohn se consagró á su tarea con tanto ahínco y con tanta abnegación, que su muerte prematura es generalmente atribuida á su trabajo sin descanso.

¡Qué naturaleza aquella tan prodigiosamente rica! ¡qué cualidades tan poco comunes, qué disposiciones tan sorprendentes, no sólo para la música, sino para cualquiera actividad del espíritu y del cuerpo! Con facilidad admirable comprendía desde la edad más tierna todo lo que se le enseñaba; con tenacidad no menos grande lo retenía en su memoria, donde quedaba grabado como en planchas metálicas, y con rapidez igual sabía expresar en palabras todos los elementos acumulados en su mente. Sólo eso explica la gran suma de sus conocimientos, su inteligencia tan vasta y la riqueza de sus creaciones, que no guardan proporción con la cortedad de su vida. A la edad de diez y seis años terminó brillantemente sus estudios literarios y científicos; no sólo leía griego, latín y español, sino hablaba y escribía sin error alguno el inglés, el francés y el italiano. Fuera de eso, pintaba muy bien, dibujaba del natural con mano segura, y se distinguía como nadador, ginete, gimnasta y danzante gracioso. Pero todas esas cosas eran secundarias para él y se las apropiaba jugando; siempre dedicaba la mayor parte del tiempo al estudio y ejercicio de la música.

En los años de 1827 á 1829 Mendelssohn hizo muchas composiciones, sonatas, sinfonías, óperas, canciones, ante todo aquellas dos oberturas que afianzaron su reputación de compositor: la primera para concierto titulada "*Meeresstille und glückliche Fahrt*," (calma en el

mar y feliz viaje), y la obertura para la obra de Shakespeare *Sueño de una Noche de Verano*, de la cual Schumann dijo que por sí sola hubiera asegurado la inmortalidad al maestro de diez y nueve años. En ese tiempo dirigió también muchos conciertos en Berlín y no podemos menos de admirarle cuando le vemos, á pesar de sus veinte años, enseñar en la Academia la música de la *Pasión*, de Bach, tan sumamente difícil, y hacerla ejecutar después bajo su dirección segura é imperiosa.

Antes de entrar en una posición definitiva, Mendelssohn hizo un viaje á Inglaterra y Escocia, y permaneció algún tiempo en París, sin sentirse muy atraído por los círculos musicales de esta ciudad. Por el contrario, Mendelssohn tuvo preferencia marcada hacia Inglaterra, á donde fué frecuentemente á dirigir las representaciones de sus obras, sus oberturas y sinfonías, y las grandes fiestas de música. El pueblo inglés, particularmente sensible á la música clásica alemana, pagó á Mendelssohn su predilección por ese país con especial cariño y veneración. En el año de 1830 dejó de nuevo á su familia, visitó en Weimar á Goethe, de quien era amigo favorito, se dirigió á Munich y á Italia, donde visitó detenidamente los monumentos del arte, y volvió por Suiza al seno de su familia que lo recibió con brazos abiertos. Las cartas que escribió Mendelssohn durante ese viaje han sido publicadas hace pocos años por uno de sus hijos; recomendamos la lectura de esas "impresiones de viaje," especialmente el primer tomo, á todo amante de lecturas agradables.

¡Cuánto gozaban los ojos vivos y penetrantes del joven artista al ver los grandiosos cuadros de las grandes galerías, las obras de arquitectura, y sobre todo, las obras de la naturaleza! ¡Qué juicios tan exquisitos sobre el país, las costumbres y la música! ¡Qué entusiasmo, qué sensaciones tan frescas, tan primaverales, recibidas bajo el cielo azul de Italia y en medio de esa vida multicolora y animada, sin ser fatigosa! Allí fué donde Mendelssohn compuso muchas de sus más bellas producciones (como sus motetes á tres voces, para las monjas del convento Trinitá del Monte, en Roma); otras, como la cuarta sinfonía (*la mayor*) con su encantador Saltarello, así como algunas canciones, han sido concebidas allí, aunque compuestas definitivamente en años ulteriores. Entre ellas mencionaremos la muy conocida *Canción en una Góndola Veneciana*, que nos conduce á las lagunas bañadas en la dulce luz de la luna. Una tranquilidad profunda nos rodea, sólo los remos tocan las olas dormidas á intervalos regulares, como inspirados por el respeto más delicado. Un canto suave, melancólico, vibra en el aire, recordando tiempos pasados de grandeza y de pompa majestuosas, y á lo lejos se oyen misteriosos sonidos, prolongados, resonantes, como si saliesen de la bocina de Tritón...

Después de haber vuelto de su viaje, Mendelssohn se preguntó seriamente cómo debía comenzar su carrera regular. La candidatura que asumió para el nombramiento de director de la Academia de Canto de Berlín, fracasó, sea por las intrigas de sus adversarios, sea por su gran juventud. Empero, pronto tuvo ocasión de probar que ésta no era obstáculo para cumplir con las obligaciones más difíciles. En el año 1833 tuvo lugar en Düsseldorf una grandiosa fiesta de música. Durante dos días se ejecutaron conciertos de coros mixtos con acompañamiento de orquesta, el tercer día se dejaron oír los solistas más afamados de Alemania, cantores, cantatrices é instrumentistas. La dirección suprema, que exigía grande experiencia, mano muy diestra y la posesión más absoluta de sí mismo, fué confiada al joven Mendelssohn, y tanto fué el talento y el saber que desplegó, que se vió colmado de ovaciones entusiastas, y la ciudad lo nombró

# LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

inmediatamente director de la vida musical de Dusseldorf. En poco tiempo la música de iglesia, de teatro y de concierto, tomó vuelo muy grande bajo la enérgica dirección del Maestro, razón por la cual los corifeos de la música de Leipzig, después de haber ofrecido á Mendelssohn una cátedra de música en la Universidad.—honor que éste rehusó modestamente,—lo llamaron para el puesto de director de los entonces célebres conciertos del "Gewandhaus." Este puesto fué el que convino al inspirado artista.

Con una orquesta excelentemente adiestrada, Mendelssohn pudo mostrar á todos de qué manera debían ser comprendidas y ejecutadas las difíciles sinfonías de Beethoven; allí pudo resolver un problema que le había parecido de vital importancia: el iniciar al pueblo en la majestad sublime de las obras de Bach y de Handel; allí logró representar de un modo digno sus propias obras y las de sus contemporáneos meritorios. Mendelssohn nunca fué egoísta; su casa en Leipzig era la hospitalidad misma y estaba abierta á todo viajero culto que deseaba conocer al noble Maestro. Su amabilidad, que le ganaba todos los corazones en el trato social, su espíritu de beneficencia que ejecutó en silencio actos de desprendimiento superior, sus juicios siempre moderados, su celo en dar buenos consejos á los artistas principiantes, su constancia en la correspondencia epistolar con sus antiguos amigos y conocidos, todas estas cualidades de un carácter fuera de lo común, le granjeaban la veneración de cuantos se le acercaban, al mismo tiempo que su enseñanza y su dirección procuraba á la orquesta de Leipzig, reformada en cuanto á la apreciación y la reproducción de las obras clásicas, una reputación en el mundo entero.

Entretanto, Mendelssohn enriqueció la literatura musical con nuevos tesoros. En los años 1835 y 1836 acabó su obra maestra, el oratorio de *Paulo*, ejecutado por vez primera en Dusseldorf el 22 de Mayo de 1836 con un éxito brillante. Esta obra, creada en la época de su madurez como artista, es considerada hoy todavía como una de las composiciones más grandiosas de ese género: tan justo y profundo es el sentimiento con que Mendelssohn se asimiló y reprodujo las ideas fundamenteles que dominan el texto bíblico; tan perfecta es la forma de los coros; tan tranquila y suave la conclusión; tan ingeniosos y sublimes los muchos rasgos, detalles y giros, que hacen admirar la estructura y la técnica en la composición del canto y del acompañamiento. ¡Cómo penetra nuestras almas elairoso *Empero el Señor no olvida á los suyos!* ¡Qué canto tan noble, digno íntimo! ¡cómo nos conmueve el coro al cantar con tanta modestia á la par que elevación: *Alabamos!*....

Varias composiciones merecerían que nos detuviéramos á examinarlas más de cerca, por ejemplo, los Salmos 42 y 14, la cantata y sinfonia *Lobgesang* (Alabanza), compuesta por la fiesta secular de la invención de la imprenta; las composiciones para la *Antígona* y el *Edipo en Colono*, de Sófocles, ensayos que intentaban dar nueva vida á la antigua tragedia griega con sus coros; la *Atalia*, de Racine, etc. En vano trataríamos de seguir al Maestro en todas la peregrinaciones que emprendió para dirigir grandes conciertos, como en Bonn la fiesta de Beethoven, en Viena la ejecución de su *Paulo*, etc. en vano: su vida está demasiado llena de trabajos incomparables. Mas no podemos pasar en silencio la fundación, en el año de 1844, del Conservatorio de música de Leipzig, escuela en que se debían enseñar todos los ramos necesarios para dar á los jóvenes artistas no sólo una instrucción especial, sino general y fundamental. A esta escuela consagró Mendelssohn todos sus cuidados, su amor y su solicitud, y ella no es la menor creación de las que immortalizan su nombre.

Con todos esos trabajos se alteró más y más su salud, y cuando la muerte de su querida hermana Fanny lo conmovió en lo más profundo de su ser, los suyos, los amigos, los admiradores y todos los artistas empezaron á temer seriamente por su vida.

Un viaje á Suiza en el estío de 1847, de donde escribió cartas que revelaban su cansancio y desesperación, no lo restableció sino aparentemente. Una primera apoplejía cerebral lo interrumpió en la composición de su oratorio *Elias*, una segunda lo postró completamente, y el 4 de Noviembre de 1847, Mendelssohn, que aún no había cumplido 39 años, rindió su alma generosa. Su cadáver fué enterrado en la tumba de su familia en Berlín.

La obra de Mendelssohn jamás morirá. Pasemos una corta revista á todo lo que nos dió el representante más autorizado de la tendencia romántica en la música alemana.

Mendelssohn fué uno de los primeros pianistas del mundo, y superior hasta Liszt en la facilidad de trasportar al piano las partituras de piezas enteras de orquesta. Tocaba con una dulzura y belleza tan hechiceras, que, como dijo el mismo Schumann, cautivaba las almas de sus oyentes encadenándolas como con cadenas de rosas. El encanto no cesaba sino cuando espiraba el último sonido; entonces el auditorio despertaba con suspiro profundo de su sueño encantador.

No menos grande fué Mendelssohn como organista; no tuvo rival en la ejecución de las obras tan artísticamente combinadas de Handel y de Bach; bellas, perfectas en cuanto al fondo y á la forma eran sus improvisaciones en el órgano, unión armoniosa de la fantasía y del arte de dar un molde clásico á lo que sentía.

Como compositor, Mendelssohn pertenece á los más importantes de nuestro siglo, aunque no todos los críticos aprueban su tendencia. Desde la sencilla canción hasta la ópera y el oratorio; no se conoce género de composición alguno en que no hubiera ensayado sus fuerzas, casi siempre con fortuna. Canciones para una sola voz, duos, *Canciones para cantar al aire libre*, destinadas á coros mixtos de cuatro voces, coros para hombres, coros de iglesia, salmos, motetes acompañados por orquesta ú órgano; luego las grandes obras de *Antígona*, *Edipo*, *Atalia*, los oratorios *Paulo* y *Elias*, el inacabado *Cristo* y los fragmentos muy importantes de la ópera *Loreley*, dan testimonio de su incansable actividad.

En materia de obras instrumentales, poseemos de él el nuevo género de *Canciones sin palabras*, sus sonatas para piano, órgano, violín y violoncello; sus tríos, cuartetos, el gran octeto para violines, las oberturas, los *Conciertos* para piano (*sol* menor, *re* menor); la serenata, el rondó, el rondó brillante (*mi* sostenido mayor); el *Capricho* (*si* menor); para piano solo, los tres *Caprichos* (Op. 33); la *Fantasia en fa* sostenido menor (Op. 28); *Preludios y Fugas*, cuatro sinfonías y una sinfonia en coro (cantata) En todas estas obras usa con maestría los medios de que dispone, construye sus formas con una pureza magistral que recuerda á Mozart, y con todo eso parecen nacidas y producidas sin trabajo alguno, emanadas de la pura fuente del genio y suavizadas por un aire romántico muy pronunciado. Una claridad que encanta, una proporción y armonía entre las diferentes partes de la composición admirables, un estilo siempre adaptado con precisión á lo que quiere expresar... todas estas cualidades lo distinguen.

Es sentimental y caluroso en sus *Lieds*; fino y noble en sus sonatas, tríos y cuartetos; brillante en sus oberturas y sinfonías: enérgico y audaz en el final de *Loreley*: serio y heróico en sus oratorios; poderoso y robusto en la instrumentación. Por una distribución hábil de todo el

material, siempre alcanza el efecto calculado y deseado, lo que es mérito soberano en música.

Mendelssohn es uno de aquellos maestros que han levantado su arte hasta la última cumbre. El triunfo del verdadero arte consiste en hacer uso indefinido, grandioso de todos los medios disponibles de la técnica, y en acercarse así á la Naturaleza misma, infinita en sus manifestaciones y su belleza. Así nacen obras que irradian y difunden la más rica plenitud de *vida* y de *armonía*.

## REVISTA DE TEATROS.

### TEATRO REAL.

#### AIDA

La grandiosa ópera de Verdi, *Aida*, ha vuelto á aparecer en la escena del teatro Real, con el mismo reparto, poco más ó menos, que en el año anterior.

El cuarteto ha sido modificado únicamente con la presencia del barítono Battistini, y la representación ha obtenido tan excelentes resultados como en anteriores ocasiones.

La Kupfer y la Pasqua estuvieron inspiradísimas en el desempeño de sus respectivas partes, rivalizando en celo y habilidad para obtener el justo tributo de admiración del auditorio, que absorto las escuchaba.

Las dos fueron estrepitosamente aplaudidas y llamadas infinidad de veces al proscenio.

Tamagno estuvo muy bien en toda la ópera, sobresaliendo en el concertante del segundo acto y en todo el acto tercero, que le valió ruidosas demostraciones de entusiasmo y simpatía.

Battistini hizo laudables esfuerzos por agradar al público, consiguiéndolo en muchas ocasiones, por más que el papel de Amonasro no cuadra del todo á sus facultades.

Los coros cantaron de un modo admirable y la orquesta estuvo superior á toda ponderación, bajo la inteligentísima batuta del egregio Mancinelli. Como siempre, el gran maestro nos ofreció efectos nuevos y matices desconocidos hasta ahora.

El concertante del acto segundo, que fué repetido, y la célebre marcha, demostraron una vez más la extraordinaria pericia y las excepcionales condiciones que adornan al autor de *Cleopatra*.

En suma: la *celeste Aida* que actualmente se ejecuta en el teatro Real es digna en un todo de nuestra primera escena lírica y proporcionará pingües resultados á la empresa.

#### FAUSTO.

Con la famosa obra de Gounod debía presentarse nuevamente la señorita Pérez, tan celebrada en el papel de Matilde de *Guillermo Tell*. Pero una repentina indisposición de la joven artista nos privó del placer de admirarla en la parte de Margarita, de que se encargó sin previos ensayos y sólo por complacer á la empresa la señorita De Vere.

Esta circunstancia nos obliga á ser indulgentes con la debutante y á esperar la audición de otra ópera para juzgarla con la debida imparcialidad y acierto.

Dadas las excepcionales condiciones del caso, la señorita De Vere hizo más de lo que de ella debía esperarse, sin que pudiera vencer en absoluto el justo temor de que se hallaba poseída.

La señora Fabri nada dejó que desear en el desempeño del Siebel, papel inferior á sus facultades y merecimientos.

Fué muy aplaudida en la introducción del segundo acto.

El tenor Oxilia dijo discretamente su parte y fué escuchado con agrado durante el trascurso de la representación.

Battistini estaba en su verdadero elemento en la parte de Valentín, que dijo como un artista consumado y digno de las grandes simpatías con que nuestro público le distingue.

En la escena de la muerte arrancó nutridos y espontáneos aplausos por la verdad y acierto con que cantó tan patético y admirable pasaje.

Uetan se mostró colosal, como de costumbre, haciendo un Mefistófeles modelo, sin competencia en todos los teatros del mundo.

Lució nuestro paisano su portentosa voz, cantó como intachable maestro y obtuvo los sufragios de la concurrencia en todas cuantas piezas intervino.

Los coros muy bien, habiendo sido repetido el de viejos del acto segundo.

La orquesta muy bien, bajo la dirección del maestro Pérez.

UN MÚSICO VIEJO.

### TEATRO DE LA ZARZUELA

El teatro de la calle de Jovellanos ha puesto en escena el celebrado drama lírico del maestro Arrieta, *San Franco de Sena*.

El público escuchó con visible deleite todas las piezas de tan inspirada composición, aplaudió frenéticamente á los artistas encargados de interpretarlas, y en dos ó tres ocasiones llamó á la escena al maestro Arrieta para tributarle las más entusiastas manifestaciones de afecto y admiración.

Tanto las señoritas Soler Di-Franco y Anaya, como los señores Berges, Soler, Navarro y Senis, trabajaron con extraordinario celo y se hicieron acreedores á la ruidosa ovación de que fueron objeto.

La señorita Anaya, que debutó en la parte de Lesbia, es procedente de nuestro Conservatorio. Posee una bonita y bien timbrada voz, dijo su parte muy bien y demostró suficientes condiciones para llegar á ocupar en nuestra escena lírica un lugar preferente.

La concurrencia, como era natural, salió en extremo complacida del espectáculo.

AGUILERA.

### ECOS DE BASTIDORES

Pocas novedades podemos comunicar hoy á nuestros lectores, pues los teatros de Madrid, por más que hayan abierto sus puertas, no han entrado como quien dice de lleno en la temporada.

Nótase cierto marasmo que quizá solo se destruya cuando el invierno avance, y se pongan en escena las obras proyectadas en varios coliseos de la capital.

Del teatro de la plaza de Oriente, lo único que podemos decir es que han dado comienzo los ensayos de *Mignon*, ópera que se pondrá en escena muy en breve.

La cantarán, entre otros artistas, la Pasqua, De Lucía y Uetan, que según tenemos entendido, hace un Lotario admirable.

Del Español nada se habla.

Dentro de pocos días se pondrá en escena el obligado *Don Juan Tenorio*, que interpretarán tal vez Vico y Calvo.

Después se estrenará un nuevo drama de Echegaray, cuyo título se ignora todavía.

Después, otra obra del mismo autor, después otra, y así sucesivamente hasta el final de la temporada.

No hay más autor que D. José, y este año no tendrán cabida en el Español ni Tamayo, ni Cano, ni Bremón, ni ningún otro de los autores de que nuestros colegas han hablado estos días.

Los demás teatros siguen sin movimiento.

Apolo viviendo de sus menudencias artísticas sin haber puesto en escena nada de nuevo.

En la Zarzuela se estrenará el sábado *El Estudiantillo*, al que la empresa dedica no pocos ensayos.

En la Alhambra se ha presentado una compañía de zarzuela de la que no queremos decir ni una sola palabra.

Harto han dicho ya nuestros colegas y no debemos insistir en el asunto.

La empresa del teatro de la Comedia ha cerrado sus puertas, habiendo dejado de representar la anunciada obra *Pasarse al enemigo*.

Desde hoy reanudará sus tareas la misma *troupe* dando funciones por horas, á imitación de Lara, Variedades y Eslava.

Nos comunican de Sevilla que el sábado 16 se celebró en dicha ciudad el beneficio de la distinguida tiple Eutalia González con la siguiente función: *Una vieja*, *Inflamatus*, ária de tiple del *Stabat Mater*, de Rosini y *La tela de araña*.

Flores, ramos, coronas, suntuosos regalos y multitud de llamadas á la escena, fueron el coronamiento de la fiesta organizada á beneficio de la distinguida artista, que en todas partes ocupa el primer puesto entre sus compañeros y dá el tono á cuantos la rodean.

La compañía en que Eutalia figura saldrá de Sevilla el 25, para ir á estrenar el teatro de Badajoz.

En Valencia hay que registrar un gran éxito obtenido por una antigua y muy celebrada amiga nuestra.

Nos referimos á la ruidosa ovación alcanzada por Gabriela Roca en la interpretación de *El milagro de la Virgen*.

El público la colmó de aplausos durante todo el trascurso de la obra y salió en extremo satisfecho del teatro.

La Roca fué llamada multitud de veces al proscenio, recibiendo una de las mayores ovaciones que se le han tributado durante su carrera artística.

La Roca es hoy con justicia la niña mimada de los valencianos.

## LO QUE HAY DE NUEVO.

### TIMO LITERARIO.

Se trata de un actor italiano muy conocido nuestro.

¿Se acuerdan ustedes de aquel Ermete Nouvelli que trabajó hace algunos años en el teatro de la Comedia en unión de no recuerdo qué celebridad italiana?

Pues bien, el tal Nouvelli es ahora *capo comico*, y se halla al frente del teatro Valle, de Roma.

Nuestro cónsul en dicha capital le presentó meses atrás un ejemplar de la comedia española del señor Diana, *Receta contra las suegras*, diciéndole:

—Lea usted esto, y si le agrada yo le traduciré la obra.

A los pocos días le devolvió Nouvelli el ejemplar, expresándose en estos términos:

—He leído la comedia y no me sirve en modo alguno. Este género no es del gusto de nuestro público y el fracaso sería seguro.

Nuestro cónsul no volvió á acordarse del asunto. Noches pasadas se le ocurrió ir á entretener sus ocios al teatro Valle. Vió un drama, y después, pásmense nuestros lectores, la comedia en un acto *Maritate la Suocera*, que era, ni más ni menos, una traducción literal de *Receta contra las suegras*.

La concurrencia se reía á mandíbulas batientes, y la pieza gustaba de un modo extraordinario.

Tan grande había sido el éxito, que la obra llevaba ya quince representaciones.

Corrió el cónsul al cuarto de Nouvelli, y, como era natural, le puso de vuelta y media.

El actor no supo qué contestar, y sólo dijo que la obra se la había llevado traducida un autor de poco nombre, y que la había puesto en escena por puro compromiso, confesando de paso que se había equivocado en sus juicios.

Se cree, sin embargo, que el autor de la traducción es el mismo Nou-

velli, que entusiasmado ante la belleza del juguete, ha visto un buen negocio y ha querido apropiarse los derechos de autor.

Nuestro cónsul ha entablado la correspondiente demanda contra el cómico desleal, y el asunto está pendiente de resolución ante los tribunales romanos.

### EL OTELLO DE VERDI

No hay más remedio que volver sobre el mismo asunto, ya que tan inmensa es la expectación que despierta la nueva ópera del autor de *Aida*.

Según dice *L'Arpa*, periódico de Bolonia, la escena del sauce, tan célebre en la ópera de Rossini, ha sido trasformada con gran fortuna en la ópera de Verdi.

Desdémouna recita la plegaria vespertina acongojada por los tristes presentimientos que le asaltan.

El compositor ha puesto á contribución lo más rico de su fantasía en esa grandiosa escena.

Para honrar al maestro, *Aida* precederá á *Otello* en el cartel de la Scala, con los artistas siguientes: señoras Pantaleoni y Novelli y los señores Tamagno, Maurel y Navarrini.

Hé aquí una curiosa anécdota para terminar:

Faccio estuvo días atrás en Santa Agueda, invitado por Verdi, para leer detenidamente la nueva partitura.

Después de un día entero de ímprobo trabajo retiráronse los dos á descansar.

Verdi es un hombre muy madrugador y Faccio en cambio suele dormir hasta las doce de la mañana.

Mientras el famoso director de orquesta dormía á pierna suelta, presentóse Verdi en el cuarto de su huésped á eso de las tres de la madrugada.

—Faccio, le dijo presuroso, despiértate y óyeme sin tardar. Tengo que hablarte de un asunto importantísimo.

—Dejadme en paz, maestro. Tengo sueño.

Verdi le agitó con violencia y le hizo incorporar en el lecho.

—Vamos, ¿qué me queréis? dijo Faccio con visible mal humor.

—Creo, repuso el maestro, que he cometido una insigne tontería al escribir mi *Otello*. ¿Quién me mete á mí á arrostrar de nuevo los rigores del público lanzando mi nombre á la crítica, después de haber escrito la *Aida*, pudiendo dar por terminada mi gloriosa carrera artística? Sospecho que mi *Otello* no vale nada y que toda la obra está llena de vulgaridades que han de comprometer mi fama.

El *Otello* es una obra sublime, repuso Faccio; quizás la mejor que ha brotado de vuestra maravillosa pluma. El éxito es seguro, y antes de un año se habrá cantado el *Otello* en todas las principales escenas del mundo.

—¿Lo crees así?

—Sois un niño. Pero me estoy cayendo de sueño y deseo que en todo caso aplacemos este diálogo para mejor ocasión. ¡Buenas noches, maestro!

Faccio se desplomó sobre el lecho, se volvió de lado y dejó á Verdi en medio de la habitación reflexivo y meditabundo.



### MADRID

Hé aquí la lista de las óperas que se han puesto en escena en el teatro Real desde la publicación de nuestro último número:

Jueves 14.—*Aida*.

Sábado 16.—*Fausto*.

Domingo 17.—*Aida*.

Martes 19.—*Aida*.

El sábado inauguró la temporada el teatro Español, poniéndose en escena el famoso drama de Echegaray *El gran galeoto*.

Nada debemos decir de la obra, sancionada ya favorablemente por el público.

La ejecución fué inmejorable por parte de los Sres. Vico y Calvo, y regular por lo que respecta á los demás actores.

Hubo llamadas á la escena para todos, incluso el insigne autor del drama.

El teatro completamente lleno.

El juguete cómico en un acto, *La Golondrina*, estrenado en el teatro Lara, hará por mucho tiempo las delicias del público que frecuenta el teatro de la Corredera.

Ramos Carrión, ha demostrado una vez más que conoce la escena como pocos. El argumento de su nueva obra es original, la acción está hábilmente desarrollada y las escenas y situaciones son de excelente efecto.

Los chistes son siempre cultos y en extremo ingeniosos.

La señora Valverde bordó primorosamente su papel de suegra, y las señoras Rodríguez y Romero y el Sr. Rubio, estuvieron acertadísimos en sus respectivos papeles.

Al final, autor y actores, tuvieron que presentarse en escena varias veces para recibir los aplausos de la concurrencia.

El Sr. Mario ha organizado su compañía dramática, convirtiéndola en socios á los primeros actores. Ya tiene tomado el teatro de la Princesa, y las representaciones empezarán en Noviembre.

Formarán parte de la compañía la señorita Mendoza Tenorio y los señores Mario, Sánchez de León y Cepillo.

La dirección del teatro de Apolo está preparando varias obras nuevas que se presentarán con todo lujo.

Entre estas figuran *La Guía de Madrid*, de Pérez y Chueca, y *Cádiz*, de Búrgos y Chueca.

El día de Santa Cecilia, 22 del corriente, se efectará en la Escuela Nacional de Música y Declamación, el solemne acto de la repartición de premios, con la misma brillantez é importancia que en años anteriores. A su tiempo daremos cuenta detallada.

Para ocupar la vacante que ha dejado en la Academia de Bellas Artes el fallecimiento de D. Antonio Romero, se citan varios nombres de nuestros mejores maestros, los cuales nos abstenemos de mencionar por no influir ni poco ni mucho en la elección que recaiga en el elegido.

Nada decimos de la vacante del Sr. Guelbenzu, porque hace tiempo se nos aseguró que sería propuesto, con gran aplauso, el ilustre orador D. Emilio Castelar, fundador de nuestra Academia de Bellas Artes en Roma.

En breve se inaugurará la temporada del teatro de Novedades.

Entre las obras que prepara la empresa se cuentan los arreglos nuevos *El crimen de Faverne*, *El tarjetero de marfil*, *El herrero de Chato-dem* y otras.

Forman parte de la compañía la señora Marín y el Sr. Casañer.

Al ajustar en nuestro número anterior el suelto referente á la defunción del conocido editor, Sr. Romero y Andía, quedó truncado el párrafo, dejando de insertarse, como era nuestro deseo, algunos importantes detalles que hoy reproducimos con objeto de subsanar en lo posible la mencionada falta.

Después de dar nuestro más sentido pésame á la desconsolada esposa y familia del finado, por la sensible pérdida del Sr. Romero, debemos consignar que la fúnebre comitiva que le condujo al lugar del eterno re-

posó, marchó á pié hasta la puerta de Toledo, pasando por delante de la casa editorial y salón del difunto; la entrada de la cual se hallaba tapiada de negro y cuyos empleados colocaron sobre el féretro nuevas y lujosas coronas en señal de la profunda pena de que se hallaban poseídos.

El lunes se celebraron en la parroquia de San Martín solemnes funerales por el eterno descanso de D. Antonio Romero y Andía.

El templo presentaba un magnífico golpe de vista, ostentando ricas y severas colgaduras.

La magnífica orquesta, dirigida por el distinguido maestro don José Vicente Arche, contribuyó al mayor esplendor del acto, ejecutando brillantemente el notable *Oficio de difuntos* del maestro Eslava.

La concurrencia tan numerosa, que hacía difícil penetrar en el templo.

El sábado se estrenará en el teatro de la Zarzuela *El Estudiantillo*, traducción de *El Estudiante pobre*, que nuestro público conoce en italiano por *El Guitarrero*, que se hizo en el teatro de la Alhambra.

El maestro Ovejero ha escrito una nueva misa (núm. 12) que se estrenará el 24 en la iglesia de San Ginés con motivo de la fiesta principal de la Virgen de Valvanera.

Tenemos excelentes noticias acerca de tan importante obra.

Gran éxito obtuvo anteanoche en Lara el sainete de Ricardo Vega *Pepa la frescachona ó el colegial desenvuelto*.

La obra es digna hermana de *La canción de la Lola*, y, como este sainete, se representará muchas noches consecutivas.

Abundan á porrillo los chistes—algunos muy subditos de color,—y todo el diálogo es por demás ameno, fácil y corriente.

La ejecución inmejorable.

El autor fué llamado á la escena, en la que se presentó acompañado de los afortunados intérpretes de su sainete.

## EXTRANJERO

Los asuntos históricos vuelven á recuperar su ascendencia en la literatura dramática.

En Italia se ha representado hace pocos días con ruidoso éxito un drama de Cantarana, titulado *Los amores de Torcuato Tasso ó Leonor de Este*.

En la capital de Hannover se ha representado por primera vez una tragedia de Ernesto de Vildenbruch, *El príncipe de Verona*.

En el teatro Quirinal de Roma se pone actualmente *Mirra*, de Alfieri.

En el Burg-theater de Viena y en los de Hamburgo y Dresde se representa simultáneamente la comedia de Oscar Justino *Agencia matrimonial*.

En Berlín se estrenó hace poco una comedia de Hugo Wittmam y Mauricio Lobel, con el título de *La edad crítica*.

En Munich obtiene éxito extraordinario la comedia de Othón Francisco Geusicheu *Belleza femenina*.

En Turín, finalmente, Ricardo Castelveccio arregló para drama el romance de Octavio Feuillet, *Monsieur de Camors*, que el público acogió con bastante frialdad.

Operas nuevas que se estrenarán este invierno: el 19 de Noviembre, fiesta del emperador de Austria, se verificará en Viena la primera representación del *Mérlin*, del maestro Goldmarck. En la Opera cómica de París se anuncia *Proserpina*, del maestro Saint Saens. En el de Talía en Hamburgo ha obtenido gran éxito el estreno de la ópera titulada *Por orden superior*, del maestro Reinecki.

# LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

Se ha descubierto en París el medio de suprimir el empleo de la pólvora en los teatros.

El inventor, Mr. Edouard Philippe, ha hecho repetidos ensayos en el teatro del Ambigú, y los resultados han sido muy satisfactorios. La seguridad es absoluta, y el aparato puede ser manejado por un niño.

Los experimentos definitivos han de verificarse en la próxima semana.

\*\*\*

En Berlín la censura de teatros ha emprendido una campaña bastante vigorosa: en pocos días se ha prohibido la representación de dos tragedias, un drama y dos comedias.

\*\*\*

En el teatro Apolo de Roma se estrenará este invierno una ópera titulada *Giudita*, del maestro Falchi.

\*\*

Rubinstein ha llegado á Moscou para dirigir la representación de su ópera *El Demonio*. Después irá dar algunos conciertos en Bucharest, y de allí á Praga, donde debe dirigir personalmente otra ópera compuesta también por él.

## CAMBIO DE PERIÓDICOS

Hé aquí la lista de los principales periódicos musicales con quienes, además de los más reputados diarios políticos de Europa y América, tiene establecido el cambio LA CORRESPONDENCIA MUSICAL:

- Le Menestrel*, París.
- L'Art-Musical*, ídem.
- Le Guide Musical*, Bruselas.
- Le Monde Artiste*, París.
- L'Echo Musical*, Bruselas.
- La Gazzetta Musicale*, Milán.
- Il Trovatore*, ídem.
- L'Arte*, Bologna.
- L'Occhialeto*, Nápoles.
- La Gazzetta Melodrammatica*, Milán.
- Amphion*, Lisboa.
- Il Cosmorama Pittorico*, Milán.
- La Gazzeta dei Teatri*, ídem.
- El Mundo Artístico*, Buenos-Aires.
- L'Europe artiste*, París.
- Le musique des familles*, ídem.
- Monthly musical record*, Londres.
- The musical World*, ídem.
- L' Araldo*, Florencia.

## ARGENTINA

En esta sección se mencionarán los nombres y domicilios de los señores profesores y artistas, mediante la retribución mensual de 10 rs., pagada anticipadamente. La inserción será gratuita para los suscritores á LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Bernis	Srta. D. <sup>a</sup> Dolores de	Independencia, 2.
Lama	Srta. D. <sup>a</sup> Encarnación	Galería de Damas, n.º 40, Palacio.
González y Mateo	Srta. D. <sup>a</sup> Dolores	Serrano, 39, 1.º
Gómez de Martínez	Sra. D. <sup>a</sup> Pilar	Huertas, 23, 2.º
Llisó	Srta. D. <sup>a</sup> Blanca	Calle de la Ballesta, núm. 15.
Manzanal	Srta. D. <sup>a</sup> Elena	Costanilla de S. Pedro, 4, 3.º dcha.
Martínez Corpas	Srta. D. <sup>a</sup> Encarnación	Silva, 20, 2.º
Hierro	Srta. D. <sup>a</sup> Antonia	Cava baja, 22, 3.º derecha.
Arrieta	Sr. D. Emilio	San Quintín, 8, 2.º izquierda.
Aranguren	» José	Progreso, 16, 4.º
Arche	» José	Cardenal Cisneros, 4, duplicado.
A. Barbieri	» Francisco	Plaza del Rey, 6, pral.
Barbero	» Pablo	Atocha, 99.
Blasco	» Justo	Barrio Nuevo, 8 y 10, 2.º derecha.
Benito (J. de)	» Cosme	Espejo, 12, segundo, derecha.
Busato pintor escen.º	Jorge	Paseo Atocha, 19, principal, izqda.
Calvist	» Enrique	Bailén, 4, 2.º interior.
Calvo	» Manuel	Campomanes, 5, 2.º izquierda.
Cantó	» Juan	Hita, 5 y 7, bajo.
Castro García	» Andrés	Justa, 30, 4.º izquierda.
Catalá.	» Juan	Cruz, 42, entresuelo.
Chapí.	» Ruperto	Trajineros, 30, 2.º
Cerezo	» Cruz	Felipe V, 4, entresuelo.
Espino	» Casimiro	Malasaña, 20, pral.
Estarrona	» José	Jesús y María, 31, 3.º, derecha.
Fernández Grajal	» Manuel	Luzón, 1, 4.º derecha.
Flores Laguna	» José	San Millán 4, 3.º derecha.
Fernández Caballero	» Manuel	Trajineros, 30, pral.
García	» J. Antonio	Torres, 5, pral.
Heredia	» Domingo	Tres Cruces, 4, dpdo. 3.º derecha.
Inzenga	» José	Desengaño, 22 y 24, 3.º
Jiménez Delgado	» J.	Velázquez, 56, 2.º
Llanos	» Antonio	San Bernardo, 2, 2.º
Marqués	» Miguel	San Agustín, 6, 2.º
Mirall	» José	Campomanes, 5, 2.º izquierda.
Mirecki	» Víctor	Don Evaristo, 20, 2.º
Monge	» Andrés	Espada, 6, 2.º
Moré	» Justo	Arlabán, 7.
Montalbán	» Robustiano	Chinchilla, 8, segundo.
Oliveres	» Antonio	Postigo de San Martín, 9, 3.º
Ovejero	» Ignacio	Bordadores, 9, 2.º derecha.
Pinilla	» José	Cuesta de Santo Domingo, 11, 3.º
Reventos	» José	Jacometezo, 34, 2.º
Saldoni	» Baltasar	Silva, 16, 3.º
Santamarina	» Clemente	Vergara, 9, principal izquierda.
Sos	» Antonio	Caballero de Gracia, 24, 3.º
Tragó	» Nicolás	Recoletos, 19, pral. derecha.
Vázquez	» Mariano	Pontejos, 4.
Zabalza	» Dámaso	San Martín, 3, 2.º, izquierda.
Zubiaurre	» Valentín	Jardines, 35, principal.

Rogamos á los señores profesores que figuran en la precedente lista, y á los que por olvido involuntario no se hayan continuado en la misma, se sirvan pasar nota á esta Redacción de las señas de su domicilio, ó por el contrario, el aviso de que supriman sus respectivos nombres, si no fuere de su agrado el aparecer inscritos en esta sección, que consideramos importante para el profesorado en general.

## LIRA SACRO-HISPANA

Colección de 88 partituras para voces solas y voces y orquesta de obras clásicas de 36 maestros, de los siglos XVI, XVII, XVIII y XIX.

Se venden por 125 pesetas.

ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO DE M. P. MONTOYA Y COMPAÑÍA.

Caños, 1, duplicado.

# ZOZAYA

EDITOR

PROVEEDOR DE LA REAL CASA Y DE LA ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA

ALMACÉN DE MÚSICA Y PIANOS

34, Carrera de San Jerónimo, 34.--Madrid.

---

Nuestra Casa editorial acaba de publicar y poner á la venta tres obras nuevas de reconocida importancia para el arte musical.

## PRECEPTOS PARA EL ESTUDIO DEL CANTO

ACOMPAÑADOS DE VEINTICUATRO EJERCICIOS INDISPENSABLES PARA LA EDUCACION DE LA VOZ

POR

D. RAFAEL TABOADA

PROFESOR HONORARIO DE LA ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA

---

Los que conocen lo árido de esta rama de la enseñanza musical y lo poco que de ella han escrito nuestros maestros, no podrán menos de apreciar el gran servicio que ha prestado al arte el Sr. Taboada.

Esta obra, según las opiniones de los mismos, viene á llenar un vacío y á propagar la enseñanza, ayudando al mismo tiempo á los jóvenes profesores que, aun los dotados del más claro talento, carecen de la experiencia necesaria para obtener un buen resultado en el desarrollo y educación de la enseñanza.

La brillante carta con que honra la obra el Director de la Escuela Nacional de Música, el ilustre maestro Arrieta, es una prueba de la gran utilidad que con dichos preceptos ha prestado al arte el maestro Taboada.—**Precio, 7 pesetas.**

---

## LA ESCUELA DE LA VELOCIDAD

POR

D. DÁMASO ZABALZA

PROFESOR DE NÚMERO DE LA ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA.

---

El maestro Zabalza, cuyas bellísimas é importantes composiciones son conocidas en el mundo musical, ha justificado una vez más la merecida fama que goza como didáctico.

La *Escuela de la Velocidad*, de Zabalza, está llamada á sustituir ventajosamente á la de *Czerny*, como lo demuestra las infinitas felicitaciones que su autor está mereciendo de todos los ilustrados profesores que se han apresurado á adoptar tan interesante obra.—**Precio fijo, 6 pesetas.**

---

## LA ÓPERA ESPAÑOLA

Y

## LA MUSICA DRAMÁTICA EN ESPAÑA

EN EL SIGLO XIX.

APUNTES HISTÓRICOS

POR ANTONIO PEÑA Y GOÑI.

---

Esta obra, que consta de 700 páginas próximamente y va acompañada del retrato del autor, es la historia de la música española, la más ordenada y completa de cuantas hasta el día han visto la luz y, contiene además una importantísima parte, la más original é interesante, cual es la historia de la zarzuela desde su origen hasta nuestros días, con biografías de Hernando, Oudrid, Gaztambide, Barbieri, Arrieta, Incenga, Fernández Caballero, etc., juicios críticos de sus obras más aplaudidas, lista completa por orden cronológico de todas sus zarzuelas, creación y desarrollo de las sociedades de cuartetos y conciertos, con relación de las obras de autores españoles que han ejecutado hasta el día, la *Sociedad de Conciertos de Madrid* y la *Unión Artístico Musical*, todo ello lleno de datos, noticias y juicios razonados, jamás publicados hasta la fecha.

Además de las biografías de los maestros más eminentes que han cultivado el género de zarzuela, contiene las de Manuel García, Vicente Martín, Sors, Gomis, Arriaga, Eslava, Saldoni, Monasterio, Guelbenzu, Marqués, Caltañazor, Sanz, Santisteban, y otras muchas, escritas con la autoridad y el incomparable estilo del primer crítico musical de España.

La *ópera española y la música dramática en España en el siglo XIX*, constituye, por tanto, una obra monumental de indispensable estudio para los amantes de nuestras glorias pátrias y una fuente permanente de consulta y de enseñanza para los músicos y aficionados.

Se halla de venta en nuestra Casa editorial y en las principales librerías al PRECIO DE 15 PESETAS.